



Secretaría de Agricultura
Ganadería, Desarrollo
Rural, Pesca y Alimentación

OFICINA DEL C. SECRETARIO.

COORDINACION DE ASUNTOS
INTERNACIONALES.

OFICIO No. 100.- 00589

México, D. F., 9 de abril del 2003.

DR. HENRY L. SHANDS,
Director Nacional del Centro de
Preservación de Recursos Genéticos.
P r e s e n t e.

Por instrucciones del Secretario de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación, Sr. Javier Usabiaga Arroyo, me es grato expresarle su acuerdo e interés para que el USDA digitalice el folleto "Razas de Maíz en México", distribuya copias gratuitas en CD Room y ponga textos e imágenes en un sitio Web, públicamente asequible, para lo cual otorga el permiso respectivo, en el entendido de que los derechos de autor continuarán siendo retenidos por la SAGARPA.

Mucho agradeceremos que, una vez concluido el trabajo, sean suministradas copias gratuitas de la serie completa de CD Romos de razas en México a las entidades de investigación y enseñanza mexicanas que posteriormente le serán indicadas.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para expresarle mi atenta estima.

**SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCION
EL COORDINADOR.**

DR. VICTOR M. VILLALOBOS ARAMBULA.

C.c.p. Sr. Javier Usabiaga Arroyo.- Secretario del Despacho.- Presente.
Lic. Lilia Isabel Ochoa Muñoz, Coordinadora General Jurídica.- Presente.
Dr. Claudio Cafati K., Subdirector General de Administración y Finanzas del CIMMYT.

*Dr. Claudio Cafati K.
Subdirector General de
Administración y Finanzas*

Enero 31, 2003

Dr. Víctor Villalobos A.
Coordinador de Asuntos Internacionales, SAGARPA
Insurgentes Sur 489, piso 4
México, D.F.

Estimado Doctor Villalobos:

En 1951 la Oficina de Estudios Especiales —entidad oficialmente dependiente de la Secretaría de Agricultura y sostenida por esta dependencia y la Fundación Rockefeller— publicó, como folleto técnico No. 5, un clásico de recursos genéticos: **Razas de Maíz en México**. Su origen, características y distribución, por EJ Wellhausen, LM Roberts, E. Hernández-X, en colaboración con PC Mangelsdorf. Años después, en 1987, la UACH reprodujo el trabajo en **Xolocotzla**, Tomo II, (Chapingo, 1987), dedicado justamente a republicar los escritos de Efraín Hernández-Xolocotzi. Por su parte, la versión original en inglés fue publicada por la Universidad de Harvard.

Ahora bien, recientemente —véase nota anexa— el Dr. Henry L. Shands, Director del Centro Nacional para la Preservación de Recursos Genéticos (USDA) de los Estados Unidos, ha expresado el interés de dicha institución de poner el documento completo en CD ROM, a disposición de todos los interesados en forma gratuita. El Dr. Shands se refiere en realidad a toda la serie de trabajos sobre **Razas de Maíz** (en México, en Centroamérica, en el Caribe, en el Perú, en el Ecuador, etc) publicados en las décadas de 1950 y 1960.

El folleto **Razas de Maíz en México** se publicó sin copyright anotado explícito, pero los publicadores fueron la Oficina de Estudios Especiales —que ya no existe— y la Secretaría de Agricultura, permanente todavía. El Dr. Shands solicita ahora la autorización para reproducir electrónicamente (CD ROM) el documento en español. En nuestra opinión es la Secretaría de Agricultura la entidad que puede otorgar la autorización en forma oficial, de modo que pediremos al Dr. Shands que remita a usted la solicitud. El CIMMYT, por su parte, simpatiza con la idea y apoya la propuesta del Dr. Shands por cuanto a los fines de rescatar la información y ponerla a disposición de la comunidad científica mundial. Esta información sigue siendo válida y útil después de poco más de 50 años.

Desde luego la Secretaría no cederá sus derechos como editor/publisher, sencillamente los presta. El Dr. Shands vendrá al CIMMYT la próxima semana (febrero 3-8) a las reuniones de Recursos Genéticos. Tal vez él desee comunicarse con usted.

Le agradecemos de antemano su atención y apoyo.

Saludo cordial,
Claudio Cafati K.
cc: M. Iwanaga, S. Taba, J. Moncada de la Fuente
1203



International Maize and Wheat
Improvement Center
Centro Internacional de
Mejoramiento de Maíz y Trigo

*Dr. Claudio Cafati K.
Subdirector General de
Administración y Finanzas*

Febrero 6, 2003

Dr. Víctor Villalobos A.
Coordinador de Asuntos Internacionales, SAGARPA
Insurgentes Sur 489, piso 4
México, D.F.

Estimado Víctor:

Muchas gracias por tu amable, rápida y positiva respuesta a nuestra solicitud para poner **Razas de Maíz en México** en CD-Rom y públicamente asequible.

La autorización debe dirigirse a:
Dr. Henry L. Shands, Director
National Center for Genetic Resources Preservation
1111 S. Mason Street
Fort Collins, Co 80521-4500
Tel: 970 495-3221
Fax: 970 221-1427
e-mail: hshands@ars.usda.gov

Los términos de la carta serían algo como:

" La Secretaría de otorga permiso a USDA para digitalizar el folleto **Razas de Maíz en México**, distribuir copias gratuitas en CD-Rom, y poner textos e imágenes en un sitio Web públicamente asequible. Una vez terminado el trabajo, agradeceremos el suministro de copias gratuitas de la serie completa de CD-Rom's de razas de México a las entidades de investigación y enseñanza de México que le serán indicadas más tarde.

Atentamente "

El Dr. Shands está ahora en CIMMYT con el grupo de especialistas en recursos genéticos que se están reuniendo en El Batán esta semana.

Gracias de nuevo,

Saludo cordial,
Claudio Cafati K.

1203-1

Apdo. Postal 6-841,
06600 México, D. F.,
México

Fax: (55) 5804-7586
E-mail: C.Cafati@cgiar.org
Internet: <http://www.cimmyt.org>

Telephone: México, D. F. (55) 5804-2004
Texcoco (566) 952-1800